

Double-Sided Matte Paper

Handling Instructions

Verwendungshinweise

Instructions d'utilisation

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Instruções de Manuseamento

Gebruiksaanwijzing

- Before using this paper, see the instructions inside.
- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Druckmediums die Information auf dem beigefügten Blatt.
- Avant d'utiliser ce papier, consultez la feuille d'instructions à l'intérieur.
- Antes de utilizar este papel, consulta la hoja de instrucciones que encontrará en el interior.
- Leggete le istruzioni prima di usare questa carta.
- Antes de usar este papel, leia a folha de instruções que se encontra no interior da embalagem.
- Lees de ingesloten instructies voordat u dit papier gebruikt.

When using this media, follow the guidelines below and consult your printer manual for more information.

Handling the paper

- Do not fold the paper.
- Do not touch the printable surfaces (both sides). Moisture and oils from your skin can affect print quality.
- You should use this print media only at normal room temperature and humidity: 15-25° C (59-77° F) at 40-60% relative humidity.
- This media is manufactured for use with EPSON ink jet printers only. Using this paper with other printers or copiers may cause hardware damage.

Making the printer driver settings

To print on both sides of the paper, click Print in the File menu, click Properties, then click the Paper tab. Under Printable Area, select Standard and then click Centered in the check box.

Set the Media Type in the printer driver as follows:

- Select Double-Sided Matte Paper as the Media Type setting.
- If Double-Sided Matte Paper is not listed, select a Media Type from the following table:

Printer Model	Media Type setting in the printer driver
Stylus Color 740	Photo Quality Ink Jet Paper
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Archival Matte Paper
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Matte Paper-Heavyweight

Loading the paper

- To feed the paper into your printer, see your printer documentation.
- Load only one sheet at a time. Place a loading support sheet under the sheet, then tap them on a flat surface to even the edges.

Note:

Load the paper in the front or rear manual feed slot for Stylus Pro 5500. Do not use the loading support sheet.

- If the paper and the loading support sheet are curled, flatten them and then load them into the printer.
- For more details on using loading support sheet, see the instruction printed on the loading support sheet.

Storing unused paper and printouts

- Return any unused sheets to the original package and store it in a dark place, avoiding high temperatures and humidity, and exposure to direct sunlight.
- When storing your printouts, return them to the plastic bag to prevent them from discoloring, fading, or smearing. Keep them in a dark place, away from high temperatures and humidity, or exposure to direct sunlight.

Beachten Sie bei Verwendung dieses Druckmediums die folgenden Anweisungen und lesen Sie die entsprechenden Informationen in der Dokumentation zum Drucker.

Handhabung des Papiers

- Achten Sie darauf, dass Sie das Druckmedium nicht falten.
- Berühren Sie die bedruckbare Fläche (beide Seiten) nicht. Feuchtigkeit und Hautfette können die Druckqualität beeinträchtigen.
- Verwenden Sie dieses Druckmedium nur unter normalen Umgebungsbedingungen: bei Temperaturen von 15 bis 25 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 40 bis 60 %.
- Dieses Papier ist ausschließlich zur Verwendung in EPSON-Tintenstrahldruckern konzipiert. Verwenden Sie das Papier nicht für Laserdrucker oder Fotokopierer. Die Geräte können beschädigt werden.

Druckertreibereinstellungen vornehmen

Um das Druckmedium beidseitig zu bedrucken, wählen Sie im Menü Datei den Befehl Drucken, und klicken Sie im angezeigten Dialogfeld auf Eigenschaften und anschließend auf den Tab Papier. Aktivieren Sie im Auswahlbereich Druckbarer Bereich das Optionsfeld Standard und anschließend das Kontrollkästchen Zentriert.

Wählen Sie im Druckertreiber für das Medium die folgende Einstellung:

- Wählen Sie die Option Double-Sided Matte Paper als Medium.
- Wenn die Option Double-Sided Matte Paper nicht aufgeführt wird, wählen Sie ein Medium aus der folgenden Tabelle aus:

Druckermodell	Mediumeinstellung im Druckertreiber
Stylus Color 740	Photo Quality Ink Jet Paper
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Archival Matte Paper
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Matte Paper-Heavy Weight

Druckmedium einlegen

- Nähere Informationen zum Einlegen des Druckmediums in den Drucker erhalten Sie in der Dokumentation zu Ihrem Drucker.
- Legen Sie jeweils nur ein Blatt ein. Legen Sie ein Zuführungsschutzblatt unter das Druckmedium, und richten Sie die Blätter bündig zueinander aus, indem Sie die Kanten auf eine ebene Fläche schlagen.

Hinweis:

Legen Sie das Druckmedium beim Stylus Pro 5500 in den vorderen oder hinteren Schacht zur manuellen Papierzufuhr ein. Verwenden Sie nicht das Zuführungsschutzblatt.

- Wenn das Druckmedium oder das Zuführungsschutzblatt gewellt sind, glätten Sie die Blätter, bevor Sie sie in den Drucker einlegen.
- Nähere Informationen zur Verwendung des Zuführungsschutzblatts sind auf dem Zuführungsschutzblatt aufgedruckt.

Nicht verwendetes Papier und Ausdrücke lagern

- Legen Sie nicht verwendete Blätter wieder in die Verpackung zurück, und lagern Sie sie an einem dunklen Ort. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit.
- Legen Sie die Ausdrücke zur Lagerung in die Kunststoffhülle zurück, um zu vermeiden, dass die Ausdrücke sich verfärben, verblassen oder verschmieren. Lagern Sie die Ausdrücke an einem dunklen Ort. Schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und Feuchtigkeit.

Lorsque vous utilisez ce support, suivez les instructions ci-dessous et consultez le manuel de l'imprimante pour plus d'informations.

Manipulation du papier

- Ne pliez pas le papier.
- Veillez à ne pas toucher les faces imprimables du papier (les deux côtés). L'humidité et le sébum de votre peau pourraient altérer la qualité d'impression.
- Utilisez ce support uniquement dans des conditions normales de température (15-25 °C) à une humidité relative de 40 à 60 %.
- Ce support ne peut être utilisé qu'avec des imprimantes à jet d'encre EPSON. Si vous l'utilisez avec une imprimante laser ou un copieur, vous risquez d'endommager la machine.

Paramétrage du pilote d'impression

Pour imprimer sur les deux faces du papier, cliquez d'abord sur Imprimer dans le menu Fichier, puis sur Propriétés, et enfin cliquez sur l'onglet Papier. Sélectionnez l'option Standard, sous la rubrique Zone imprimable, puis cochez la case Centrée.

Dans le pilote d'impression, définissez le paramètre Support comme suit :

- Sélectionnez le paramètre Papier Couché Double Face comme Support.
- Si le paramètre Papier Couché Double Face ne figure pas dans la liste, sélectionnez un support dans le tableau suivant :

Modèle de l'imprimante	Paramètre Support dans le pilote d'impression
Stylus Color 740	Papier Couché qualité photo
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Papier Mat - Archival
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Papier Mat Epais

Chargement du papier

- Pour introduire le papier dans votre imprimante, consultez le manuel de l'imprimante.
- Chargez une seule feuille à la fois. Placez une feuille de support sous la feuille puis taquez-les sur une surface plane pour égaliser les bords.

Remarque :

Chargez le papier dans la fente de chargement avant ou arrière de l'imprimante Stylus Pro 5500. N'utilisez pas la feuille de support.

- Si le papier et la feuille de support sont recourbés, aplatissez-les avant de les charger dans l'imprimante.
- Pour obtenir plus de détails sur la feuille de support, reportez-vous aux instructions indiquées sur celle-ci.

Stockage du papier inutilisé et des impressions

- Rangez dans l'emballage d'origine les feuilles non utilisées et stockez-le dans un endroit sombre, à l'abri des fortes températures, de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- Rangez vos impressions dans un sac plastique afin d'éviter que les couleurs ne se décolorent, pâlissent ou qu'elles ne coulent. Stockez-le dans un endroit sombre, à l'abri des fortes températures, de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

Cuando utilice este soporte, siga las directrices indicadas a continuación y consulte el manual de su impresora para más información.

Manipulación del papel

- No doble el papel.
- No toque la superficie imprimible (ambas caras). La suciedad y la grasa de sus dedos puede afectar a la calidad de impresión.
- Debe utilizar este soporte solamente bajo condiciones normales de entorno, 15-25 °C y 40-60 % HR.
- Este soporte se fabrica para su utilización exclusiva en impresoras de inyección de tinta EPSON. Si utiliza este papel con impresoras láser o fotocopiadoras puede dañarlas.

Ajustes en el controlador de la impresora

Para imprimir en ambas caras del papel, seleccione Imprimir en el menú Fichero, pulse sobre Propiedades y a continuación seleccione la pestaña Papel. Seleccione Estándar y Centrado para el ajuste de Área imprimible.

Seleccione el Tipo de papel en el controlador de la impresora siguiendo estos pasos:

- Seleccione Matte Paper – Alto Gramaje Doble Cara como Tipo de papel.
- Si este papel no aparece en la lista, seleccione uno según la tabla siguiente:

Modelo de impresora	En el controlador de la impresora seleccione
Stylus Color 740	Papel especial HQ
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Papel mate de larga duración
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Matte Paper – Alto gramaje

Cargar papel

- Consulte en la documentación de su impresora cómo cargar papel.
- Cargue sólo una hoja de papel a la vez. Coloque una hoja-soporte debajo del papel y alinee los bordes dando unos golpes sobre una superficie plana.

Nota:

Para la Stylus Pro 5500 cargue el papel desde la ranura de alimentación manual frontal o posterior. No utilice la hoja-soporte.

- Si el papel y la hoja-soporte están curvados, alíselos y después cárguelos en la impresora.
- Para más detalles sobre la utilización de la hoja-soporte, consulte las instrucciones impresas en la misma hoja.

Guardar el papel y sus trabajos impresos

- Ponga las hojas que no haya utilizado en su embalaje original y guárdelas en un lugar oscuro, alejado de la luz solar directa, altas temperaturas o humedad.
- Guarde sus trabajos impresos en una bolsa de plástico para evitar que pierdan color, se decoloren o emborronen. Guárdelos en un lugar oscuro, alejado de la luz solar directa, altas temperaturas o humedad.

Quando utilizzate questo tipo di carta, seguite le indicazioni sotto indicate e consultate la documentazione della vostra stampante per ulteriori informazioni.

Come trattare la carta

- Non piegate la carta.
- Non toccate la superficie di stampa (entrambi i lati) della carta poiché l'umidità e i grassi della pelle possono compromettere la qualità di stampa.
- Si dovrebbe usare questa applicazione solamente a normale temperatura ambiente e umidità: 15-25 °C (59-77° F) e 40-60% umidità relativa.
- Questo tipo di supporto è progettato unicamente per l'uso con stampanti EPSON a getto d'inchiostro. Se lo utilizzate con stampanti laser o fotocopiatrici potreste generare danni all'hardware.

Selezione di stampa sul driver

Per stampare su entrambi i lati della carta, cliccate Stampa nel menu File, cliccate Proprietà, quindi cliccate Tabulazione Carta. Sotto Area di Stampa, selezionate Standard e poi cliccate Centrato nel box di controllo.

Selezionate il Tipo di supporto carta sul driver di stampa come segue:

- Selezionate Carta Opaca "matte" per stampe fronte/retro quale Tipo di supporto carta.
- Se la Carta Opaca "matte" per stampe fronte/retro non è indicata, selezionate i seguenti supporti carta seguendo le indicazioni della tavola seguente:

Modello Stampante	Selezione del supporto carta sul Driver di stampa
Stylus Color 740	Carta speciale 720/1440 dpi
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Carta \x22 matte\x22 da Archivio Fotografico
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Carta matte alto spessore

Caricamento della carta

- Per caricare la carta nella vostra stampante, seguite le istruzioni indicate nella documentazione di stampa.
- Caricare un foglio alla volta. Ponete un foglio di supporto sotto il foglio di stampa, quindi picchiettateli su una superficie piana per appiattire gli angoli.

Nota:

Caricate la carta sul fronte o sul retro della fessura per il caricamento manuale per la Stylus Pro 5500. Non utilizzate il foglio di supporto.

- Se la carta per la stampa e la carta di supporto presentano delle arricciature, appiattitele prima di caricarle nella stampante.
- Per maggiori dettagli sull'utilizzo del foglio di supporto, seguite le istruzioni stampate sul foglio di supporto.

Archiviazione delle stampe e della carta inutilizzata

- Rimettete I fogli inutilizzati nell'imballo originale e archiviateli in un luogo non illuminato, lontano da temperature estreme, dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Quando archiviate le stampe , rimettetetele nelle borse di plastica per prevenire perdite di colore, brillantezza e sbavature. Archivatele in un luogo non illuminato, lontano dalle temperature estreme, dall'umidità e dalla luce solare diretta.

Quando utilizar este tipo de papel, tenha em atenção as instruções apresentadas em seguida. Consulte igualmente a documentação da impressora.

Manuseamento do papel

- Não dobre o papel.
- Não toque na superfície de impressão (ambas as faces). A humidade e a oleosidade da pele podem prejudicar a qualidade de impressão.
- Utilize este papel apenas em condições normais de temperatura (15-25 °C) e humidade relativa (40-60%).
- Este papel foi concebido para ser utilizado apenas em impressoras de jacto de tinta EPSON. Se o utilizar em impressoras laser ou em fotocopiadoras, poderá danificá-las.

Definições do controlador da impressora

Para imprimir nas duas faces do papel, faça clique em Imprimir no menu Ficheiro, seleccione Propriedades e faça clique no separador Papel. No parâmetro Área de Impressão, seleccione Normal e assinale a opção Centrada.

Defina o tipo de papel no controlador da impressora da seguinte forma:

- Seleccione Papel Mate de Dupla Face para o parâmetro Papel.
- Se o Papel Mate de Dupla Face não constar da lista de tipos de papel, seleccione um papel de acordo com o indicado na tabela seguinte:

Modelo de impressora	Definição de tipo de papel no controlador da impressora
Stylus Color 740	Papel de Qualidade Fotográfica
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Papel Mate de Arquivo
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Papel Mate Espesso

Alimentar o papel

- Para alimentar o papel na impressora, consulte a documentação da impressora.
- Alimente apenas uma folha de cada vez. Coloque uma folha de suporte por baixo da folha de papel e alinhe as margens numa superfície plana.

Nota:

Se utilizar uma Stylus Pro 5500, alimente o papel pela entrada manual frontal ou traseira. Não utilize a folha de suporte.

- Se o papel e a folha de suporte estiverem enrolados, alise-os antes de os colocar na impressora.
- Para obter mais informações sobre a utilização da folha de suporte, leia as instruções impressas na própria folha de suporte.

Guardar o papel não utilizado e as impressões

- Guarde as folhas não utilizadas na embalagem original e guarde a embalagem num local escuro, evitando níveis elevados de temperatura e humidade, e exposição directa à luz solar.
- Guarde as impressões num saco de plástico para evitar que fiquem descoloradas, esbatidas ou manchadas. Guarde-as num local escuro, evitando níveis elevados de temperatura e humidade, e exposição directa à luz solar.

Als u dit afdrukmetaal gebruikt, volg dan onderstaande richtlijnen en lees het handboek van de printer voor meer informatie.

Het papier hanteren

- Plooi het afdrukmetaal niet.
- Raak geen van beide zijden aan. Olie van uw huid en vocht kunnen de afdrukkwaliteit beïnvloeden.
- Gebruik dit afdrukmetaal enkel bij normale kamertemperatuur en luchtvochtigheid. 15-25 °C (59-77 °F) bij 40-60% relatieve vochtigheid.
- Dit afdrukmetaal is enkel geschikt voor EPSON-inkjetprinters. Het gebruik van dit papier met andere printers of copieermachines kan schade veroorzaken.

Printerdriverinstellingen vastleggen

Om aan beide zijden van het papier af te drukken, klikt u in het menu Bestand op Afdrukken, dan op Eigenschappen en het tabblad Papier. Onder Afdrukgebied selecteert u Standaard en vervolgens klikt u in het selectievakje op Gecentreerd.

Stel Afdrukmetaal als volgt in in de printerdriver:

- Selecteer Double-Sided Matte Paper als instelling voor Afdrukmetaal.
- Als Double-Sided Matte Paper niet in de lijst voorkomt, selecteert u één van de volgende afdrukkmaterialen:

Printermodel	Afdrukmetaalinstelling in de printerdriver
Stylus Color 740	Photo Quality Ink Jet Paper
Stylus Photo 2000P/Stylus Pro 5500	Archival Matte Paper
Stylus Color 680/760/860/880/980/1160 Stylus Photo 780/810/870/875DC/890/895/1270/1290 Stylus C20UX/C20SX/C40UX/C40SX/C60	Matte Paper-Heavyweight

Het papier laden

- Raadpleeg de printerdocumentatie om het papier in de printer te laden.
- Laad telkens één vel per keer. Plaats een toevoersteunvel onder het vel en stoot de randen recht op een vlakke ondergrond.

Opmerking:

Laad bij Stylus Pro 5500 het papier in de voorste of achterste sleuf voor handmatige invoer. Gebruik het toevoersteunvel niet.

- Als het papier of het toevoersteunvel geplooid zijn, effen die dan alvorens het te laden.
- Voor meer details over het gebruik van het toevoersteunvel raadpleegt u de instructies die op het toevoersteunvel zijn gedrukt.

Ongebruikt papier en afdrukken opslaan

- Steek ongebruikt papier terug in de verpakking en bewaar het op een donkere plaats. Vermijd hoge temperaturen, vochtigheid en direct zonlicht.
- Als u de afdrukken bewaart, stopt u ze terug in de plastic zak zodat ze niet verkleuren, vervagen of bevekt worden. Bewaar ze op een donkere plaats, ver van hoge temperaturen, vochtigheid, of direct zonlicht.